



马列主义经典作家文库

著 作 单 行 本

恩 格 斯

德国的革命和反革命



人 民 出 版 社

恩格斯

德国的革命和反革命

中共中央 马克思 恩格斯 著作编译局编译
列宁 斯大林

责任编辑：曹 歌

装帧设计：汪 莹

版式设计：周方亚

责任校对：吕 勇

图书在版编目(CIP)数据

德国的革命和反革命/恩格斯著;中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局

编译. —北京:人民出版社,2016.12

(马列主义经典作家文库)

ISBN 978-7-01-016849-4

I.①德… II.①恩… ②中… III.①马列著作-马克思主义

IV.①K516.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 248405 号

书 名 德国的革命和反革命

DEGUO DE GEMING HE FANGEMING

编 译 者 中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局

出版发行 人民出版社

(北京市东城区隆福寺街 99 号 邮编 100706)

邮购电话 (010)65250042 65289539

经 销 新华书店

印 刷 北京新华印刷有限公司

版 次 2016 年 12 月第 1 版 2016 年 12 月北京第 1 次印刷

开 本 635 毫米×927 毫米 1/16

印 张 10.25

插 页 2

字 数 125 千字

印 数 00,001-10,000 册

书 号 ISBN 978-7-01-016849-4

定 价 26.00 元

全世界无产者，联合起来！

编辑说明

马克思、恩格斯和列宁的著作是马克思主义的理论原典,是学习、研究、宣传和普及马克思主义的基础文献。为了适应马克思主义中国化、时代化、大众化不断推进的形势,满足广大读者多层次的需求,我们总结了迄今为止的编译经验,考察了国内外出版的有关读物,吸收了理论界提出的宝贵建议,精选马克思、恩格斯和列宁的重要著述,编成《马列主义经典作家文库》。

文库辑录的文献分为三个系列:一是著作单行本,收录经典作家撰写的独立成书的重要著作;二是专题选编本,收录经典作家集中论述有关问题的短篇著作和论著节选;三是要论摘编本,辑录经典作家对有关专题的论述,按逻辑结构进行编排。

文库编辑工作遵循面向实践、贴近群众的原则,力求在时代特色、学术质量、编排设计方面体现新的水准。

本系列是《马列主义经典作家文库》的著作单行本,主要收录

马克思、恩格斯和列宁的基本著作以及在各个历史时期的代表性著作,同时收入马克思、恩格斯和列宁在不同时期为这些著作撰写的序言、导言或跋。有些重点著作还增设附录,收入对理解和研究经典著作正文有重要参考价值的文献和史料。列入著作单行本系列的文献一般都是全文刊行,只有马克思恩格斯的《德意志意识形态》、马克思的经济学手稿以及列宁的《哲学笔记》等篇幅较大的著作采用节选形式。

著作单行本系列所收的文献均采用马克思、恩格斯和列宁著作最新版本的译文,以确保经典著作译文的统一性和准确性。自1995年起,由我局编译的《马克思恩格斯全集》第二版陆续问世,迄今已出版24卷;从2004年起,我们又先后编译并出版了《马克思恩格斯文集》和《马克思恩格斯选集》第三版。著作单行本系列收录的马克思恩格斯著作采用了上述最新版本的译文,对未收入上述版本的马克思恩格斯著作的译文,我们按照最新版本的编译标准进行了审核和修订;列宁著作则采用由我局编译的《列宁全集》第二版、第二版增订版和《列宁选集》第三版修订版译文。

著作单行本系列采用统一的编辑体例。每本书正文前面均刊有《编者引言》,简要地综述相关著作的时代背景、理论观点和历史地位,帮助读者理解原著、把握要义;同时概括地介绍相关著作写作和流传情况以及中文译本的编译出版情况,供读者参考。正文后面均附有注释和人名索引,以便于读者查考和检索。

著作单行本系列的技术规格沿用《马克思恩格斯全集》第二版和《列宁全集》第二版的相关规定。在马克思、恩格斯、列宁著作的目录和正文中,凡标有星花*的标题都是编者加的;引文中的尖括号〈〉内的文字和标点符号是马克思、恩格斯、列宁加的;未

注明“编者注”的脚注，是马克思、恩格斯、列宁的原注；人名索引的条目按汉语拼音字母顺序排列。在马克思恩格斯著作中，引文里加圈点处是马克思、恩格斯加着重号的地方，目录和正文中方括号〔 〕内的文字是编者加的。在列宁著作中，凡注明“俄文版编者注”的脚注都是指《列宁全集》俄文第五版编者加的注，人名索引中的条头括号内用黑体字排印的是相关人物的真实姓名，未加黑体的则是笔名、别名、曾用名或绰号。此外，列宁著作标题下括号内的日期是编者加的；编者加的日期，公历和俄历并用时，俄历在前，公历在后。

中共中央 马克思 恩格斯 著作编译局
列 宁 斯大林

2014年6月

编者引言

《德国的革命和反革命》是恩格斯总结德国 1848—1849 年革命经验,阐述无产阶级革命斗争理论的重要著作。

1848—1849 年,欧洲爆发了资产阶级民主革命。1848 年初意大利民众反抗封建统治的起义揭开了革命的序幕,法国二月革命推动革命浪潮迅速席卷欧洲。1848 年 3 月,维也纳和柏林相继爆发了武装起义,革命烈火燃遍德国各地。德国革命的主要任务是推翻封建专制制度,建立统一的资产阶级立宪制国家。领导这场革命的是资产阶级,但在革命进程中始终站在斗争前列、发挥主力军作用的却是工人阶级。随着革命的深入,德国资产阶级对工人阶级的崛起越来越感到恐惧,从犹豫退缩到动摇妥协,直至彻底背叛革命,同反动势力相勾结,镇压革命的工人、农民和城市小资产者,使轰轰烈烈的革命在德国各邦相继遭到失败。

马克思和恩格斯始终密切关注这场革命的进程。他们亲身参加德国革命,认真研究欧洲各国的革命形势,在他们共同创办的

《新莱茵报》上发表文章,运用《共产党宣言》阐明的科学理论和革命策略原则指导工人阶级的斗争实践。革命失败后,他们撰写了一系列著作,科学地分析 1848—1849 年革命的原因、性质和动力,全面总结革命的经验教训,进一步丰富和发展了自己的科学理论。《德国的革命和反革命》就是其中的主要著作之一。

在这部著作中,恩格斯运用唯物史观分析了德国革命的起因、性质、过程和失败的原因,指出社会经济基础对历史发展进程起着决定性的作用,“任何地方发生革命动荡,其背后必然有某种社会要求,而腐朽的制度阻碍这种要求得到满足”;革命爆发和失败的原因“不应该从一些领袖的偶然的动机、优点、缺点、错误或变节中寻找,而应该从每个经历了动荡的国家的总的社会状况和生活条件中寻找”(见本书第 4 页)。据此,恩格斯具体分析了德国的社会阶级结构以及各阶级在革命中的态度和作用,阐明了无产阶级在资产阶级民主革命中的斗争策略。他指出,封建统治阶级是革命的对象;自由资产阶级在三月革命后掌握了政权,但它害怕和敌视无产阶级,唯恐自己的统治被声势浩大的人民革命所推翻,因而最终背叛了革命;小资产阶级由于其摇摆性在关键时刻动摇妥协,不敢依靠武装群众的支持,痴迷于议会的作用;农民阶级“由于分散于广大地区,难以达到大多数人的意见一致,所以他们永远不能胜利地从事独立的运动”(见本书第 11 页);只有工人阶级才是最坚定最彻底的革命力量,“代表整个民族的真正的和被正确理解的利益”(见本书第 106 页)。虽然德国工人阶级当时的觉悟程度和组织程度还不够高,还不能领导资产阶级民主革命,但是,正是这个阶级的社会经济地位和英勇斗争精神,决定了它必将在未来的革命中发挥领导作用。在资产阶级民主革命中,为了推

翻封建势力,资产阶级需要暂时同工人阶级联合行动;但是,他们只是想利用工人群众,一旦达到了目的,或者革命的发展威胁到自己的地位,他们就会反过头来镇压和迫害工人阶级。因此,工人阶级绝不能跟在资产阶级后面亦步亦趋,而应当在联合其他阶级的同时保持自己的独立性,“不让任何以它为垫脚石的阶级(像资产阶级 1848 年所干的那样)巩固其阶级统治”(见本书第 105—106 页)。

恩格斯充分肯定革命对社会发展和历史进步所起的巨大推动作用,他根据马克思关于革命是“历史的火车头”的思想,深刻地阐明了这场革命的意义,指出:“正是旧的复杂的社会机体中阶级对抗的这种迅速而剧烈的发展,使革命成为社会进步和政治进步的强大推动力;正是新的党派的这种不断的迅速成长,一个接替一个掌握政权,使一个民族在这种剧烈的动荡时期 5 年就走完在普通环境下 100 年还走不完的途程。”(见本书第 36 页)恩格斯还从革命经验中概括了工人阶级举行武装起义的基本条件和策略原则,指出武装起义是一种艺术,必须遵守一定的规则;不要把起义当儿戏,事前必须有充分准备,要集中强大的优势力量对付敌人;起义一旦开始,就必须以最大的决心行动起来并采取进攻,要按照“勇敢,勇敢,再勇敢!”(见本书第 103 页)的要求去行动。

恩格斯阐明了马克思主义关于解决民族问题的基本观点。他抨击了奥地利和普鲁士的民族压迫政策,揭露了资产阶级在 1848 年革命中对民族解放斗争的背叛,强调无产阶级应当支持被压迫民族的解放运动。他同时还批判了“泛斯拉夫主义”,指出这种理论起着帮助俄罗斯帝国推行侵略扩张政策的作用。

《德国的革命和反革命》由恩格斯于 1851 年 8 月—1852 年 9

月写的 19 篇文章组成。1851 年 7 月底,《纽约每日论坛报》编辑查·德纳约请马克思为该报撰稿。当时马克思正潜心从事政治经济学研究,加上对英语的掌握尚不熟练,因此请恩格斯帮助撰写稿件。恩格斯在写这些文章时利用了《新莱茵报》合订本以及马克思提供的其他资料,文章在寄出前都经马克思看过。恩格斯本来还打算写一篇结束语,但未能写成。

这些文章从 1851 年 10 月 25 日—1852 年 10 月 23 日陆续发表在《纽约每日论坛报》的“德国”专栏,标题是《革命和反革命》,署名是卡尔·马克思,直到 1913 年马克思和恩格斯的来往书信发表后,人们才知道作者是恩格斯。

在马克思和恩格斯生前,这组文章没有出版过单行本,开头几篇文章曾被译成德文在美国的德文报纸《纽约晚报》以及柏林的《德意志总汇报》上转载。

1896 年,马克思的女儿爱·马克思-艾威林编辑出版了这组文章的第一个英文单行本,并给每篇文章加了标题,书名是《革命和反革命或 1848 年的德国》。同年还出版了卡·考茨基翻译的德文本,书名是《德国的革命和反革命》。这两个版本均收录了恩格斯 1852 年 11 月写的《最近的科隆案件》(见《马克思恩格斯全集》中文第 2 版第 11 卷),作为恩格斯原打算写的结束语。在后来编辑出版的马克思恩格斯著作的全集本中,没有将《最近的科隆案件》收入《德国的革命和反革命》。1900 年,马克思的女儿劳·拉法格将此书译成法文出版。

本书选用《德国的革命和反革命》作为总标题,并保留了爱·马克思-艾威林为 19 篇文章所加的标题。

《德国的革命和反革命》在中国的译介和传播迄今已有 80 多

年的历史。1930年,上海新生命书局出版了刘镜园的中译本,书名是《革命与反革命》;1939年延安解放社又出版了王石巍、柯柏年等翻译的中译本,这个译本曾由新华书店和人民出版社等多次再版。

中央编译局成立后,对《德国的革命和反革命》进行了多次译校。1961年,在柯柏年的译本的基础上,我们根据俄文版并且参照英文版,重新校订了这部著作,编入《马克思恩格斯全集》中文第1版第8卷。1995年,我们又根据《马克思恩格斯全集》历史考证版第1部分第11卷重新校订了这部著作,编入《马克思恩格斯全集》中文第2版第11卷。

从2004年起,在中央组织实施的马克思主义理论研究和建设工程中,我们对这部著作的译文和资料再次进行了审核和修订,编入2009年出版的十卷本《马克思恩格斯文集》第2卷。此后,这部著作又收入2012年出版的《马克思恩格斯选集》第3版第1卷。

本书的正文选自《马克思恩格斯选集》第3版第1卷;注释和人名索引采用了《马克思恩格斯文集》和《马克思恩格斯选集》的相关资料,并根据《马克思恩格斯全集》历史考证版作了修订。

目 录

编者引言	1
* 德国的革命和反革命	1
[一 革命前夕的德国]	3
[二 普鲁士邦]	13
[三 德国其他各邦]	23
[四 奥地利]	28
[五 维也纳起义]	35
[六 柏林起义]	39
[七 法兰克福国民议会]	44
[八 波兰人、捷克人和德意志人]	49
[九 泛斯拉夫主义。石勒苏益格—荷尔斯泰因的战争]	54
[十 巴黎起义。法兰克福议会]	59
[十一 维也纳起义]	64

[十二 对维也纳的攻击。对维也纳的背叛]	71
[十三 普鲁士制宪议会。国民议会]	80
[十四 秩序的恢复。议会和议院]	85
[十五 普鲁士的胜利]	91
[十六 国民议会和各邦政府]	96
[十七 起义]	100
[十八 小资产阶级]	105
[十九 起义的终结]	110
注释	117
人名索引	137

插 图

载有《德国的革命和反革命》的《纽约每日论坛报》	4—5
1930 年新生命书局出版的刘镜园译《革命与反革命》的 扉页	114—115

弗·恩格斯

*德国的革命和反革命

[一 革命前夕的德国]

欧洲大陆上的革命剧的第一幕已经闭幕了。1848 年大风暴以前的“过去的当权者”，又成为“现在的当权者”了，而那些多少受人欢迎的短期掌权者，如临时执政者、三头执政、独裁者以及追随他们的议员、民政委员、军事委员、地方长官、法官、将军、军官、士兵等等，都被抛到异国，“赶到海外”，赶到英国或美国去了。他们在那里组织起新的“有名无实的”^①政府、欧洲委员会、中央委员会、国民委员会，以堂哉皇哉的文告宣布它们的成立，那些文告的庄严堂皇，并不亚于真正当权者的文告。

很难想象还有什么失败比大陆的革命党派（更确切地说是各革命党派）在全战线各个据点所遭受的失败更为惨重。但这有什么关系呢？为了争取社会的和政治的统治，英国资产阶级不是经过了 48 年^②，而法国资产阶级不是经过了 40 年^③空前的斗争吗？资产阶级不正是在复辟了的君主制以为自己的地位比任何时候都

① “有名无实的”原文为“in partibus infidelium”，直译为“在异教国家中”。天主教主教被任命为异教国家的纯粹有名无实的主教时，头衔上附加这种字样。转义为：在流亡中，在外国，有名无实。——编者注

② 指 1640—1688 年的英国。——编者注

③ 指 1789—1830 年的法国。——编者注